

PEDOMAN TRANSLITERASI

A. Transliterasi

Transliterasi kata-kata bahasa Arab yang digunakan dalam Jurnal Hunafa berpedoman pada Surat Keputusan Bersama Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor: 158/1987 dan 0543b/U/1967.

1. Konsonan

Huruf-huruf bahasa Arab ditransliterasi ke dalam huruf Latin, sebagai berikut:

Huruf Arab	Huruf Latin	Huruf Arab	Huruf Latin
ب	b	ط	ṭ
ت	t	ظ	ẓ
ث	ṯ	ع	‘
ج	J	غ	gh
ح	ḥ	ف	f
خ	Kh	ق	q
د	D	ك	k
ذ	Ẓ	ل	l
ر	r	م	m
ز	z	ن	n
س	s	و	w
ش	sy	ه	h
ص	ṣ	ي	y
ض	ḍ		

Sedangkan huruf hamzah (ء) yang terletak di awal kata mengikuti vokalnya tanpa diberi tanda apapun. Jika ia terletak di tengah atau di akhir, maka ditulis dengan tanda (').

2. Vokal dan diftong

a. Vokal atau bunyi (a), (i), dan (u), ditulis dengan ketentuan sebagai berikut:

• Vokal pendek

Tanda Vokal	Nama	Huruf Latin	Keterangan
– َ --	<i>fathah</i>	a	A
– ِ --	<i>kasrah</i>	i	I
– ُ --	<i>ḍammah</i>	u	U

• Vokal panjang

Tanda	Nama	Huruf Latin	Keterangan
بَا	<i>fathah dan alif</i>	<i>bā</i>	ā dengan garis di atas
سَي	<i>fathah dan yā'</i>	<i>sā</i>	ā dengan garis di atas
لِي	<i>kasrah dan yā'</i>	<i>lī</i>	ī dengan garis di atas
مُو	<i>ḍammah dan wāw</i>	<i>mū</i>	ū dengan garis di atas

Contoh:

قال = *āla* قيل = *qīla*
رمى = *ramā* يقول = *yaqūlu*

b. Diftong yang sering diumpai dalam transliterasi ialah (ai) dan (au), misalnya kata *bain* (بين) dan *qaul* (قول)

3. *Syaddah* dilambangkan dengan konsonan ganda.

4. Kata sandang al- (*alif lām ma'rifah*) ditulis dengan huruf kecil, kecuali jika terletak di awal kalimat. Dalam hal ini, kata tersebut ditulis dengan huruf besar (Al-). Contoh:

Menurut al-Bukhārī, hadis ini...

Al-Bukhārī mengatakan, hadis ini...

5. *Tā Marbūṭah* (ة) ditransliterasi dengan huruf "h". contoh:

Al-risālah li al-mudarrisah الرسالة للمدرسة

6. Kata atau kalimat Arab yang ditransliterasi adalah istilah Arab yang belum menjadi bagian dari perbendaharaan bahasa Indonesia. Adapun istilah yang sudah menjadi bagian dari bahasa Indonesia, tidak ditulis lagi menurut cara transliterasi di atas, misalnya, perkataan Alquran (dari kata *al-Qur'ān*), Sunnah, khusus dan umum. Kecuali bila istilah itu menjadi bagian yang harus ditransliterasi secara utuh, misalnya:

Fī Zilāl al-Qur'ān (في ظلال القرآن)

Al-Sunnah qabl al-tadwīn (السنة قبل التدوين)

Al-ibrah bi umūm al-lafz (الإبرة بعموم اللفظ)

lā bi khuṣūṣ al-sabab (لا بخصوص السبب)

B. Singkatan

Beberapa singkatan yang dibakukan adalah:

1. swt. = *subhānah wa ta'ālā*
2. saw. = *ṣallā Allāh 'alaih wa sallam*
3. as. = *'alaih al-salām*
4. H. = Hijriyah
5. M. = Masehi
6. w. = wafat
7. Q.S... (...): 4 = Quran Surah..... (no. surah): ayat 4